



Raeren

Annexe n°26

Gemeinde / Commune de RAEREN

## STÄDTEBAU / URBANISME

### BEKANNTMACHUNG EINER ÖFFENTLICHEN UNTERSUCHUNG / AVIS D'ENQUETE PUBLIQUE

Das Gemeindekollegium lässt wissen, dass es - dass der beauftragte Beamte - dass die Regierung – mit einem Antrag befasst worden ist, der Folgendes betrifft:

*Le collège communal fait savoir qu'il est saisi - que le fonctionnaire délégué est saisi - que le Gouvernement est saisi d'une demande de: Verstädtterungsgenehmigung – Änderung einer Verstädtterungsgenehmigung – Städtebaugenehmigung  
Städtebaugenehmigung für gruppierte Bauten – Städtebaubescheinigung Nr. 2*

*Permis d'urbanisation – modification de permis d'urbanisation – permis d'urbanisme – permis d'urbanisme de constructions groupées – certificat d'urbanisme n°2*

Die Antragstellerin ist **Frau Claudia SOMMERFELD** wohnhaft in / mit Büroräumen in Raeren, Burgstraße 107

*Le demandeur est Madame Claudia SOMMERFELD demeurant à / dont les bureaux se trouvent à Raeren, Burgstraße 107*

Das betroffene Grundstück befindet sich in Raeren, Burgstraße Nr. 107 mit folgenden Katasterangaben: Gem. 1, Flur D Nr. 87a

*Le terrain concerné est situé à Raeren, Burgstraße n° 107 et cadastré Division 1, section D n° 87a*

Das Projekt betrifft den **Ausbau eines Stalls in ein Wohnhaus** und hat folgende Merkmale: **AUSNAHME VOM SEKTORENPLAN**

*Le projet concerne la transformation d'une étable en maison d'habitation et présente les caractéristiques suivantes:*

#### DÉROGATION DU PLAN DE SECTEUR

Die öffentliche Untersuchung erfolgt kraft Artikel - D.IV.40 - R.IV.40-1. - D.VIII.13 - des Gesetzbuches über die räumliche Entwicklung.

*L'enquête publique est réalisée en vertu de l'article - D.IV.40 - R.IV.40-1. - D.VIII.13 - du Code du Développement Territorial.*

Während des Untersuchungszeitraums kann die Akte an folgender Anschrift eingesehen werden / *Le dossier peut être consulté durant la période d'enquête à l'adresse suivante : Bauamt Raeren/Urbanisme Raeren, Hauptstraße 30, 4730 RAEREN*

- werktags von 08.00 bis 12.30 Uhr / *les jours ouvrables de 08 h 00 à 12 h 30 ;*

- am 12/03/2024 von 16.00 Uhr bis 20.00 Uhr / *le 12/03/2024 de 16 h 00 à 20 h 00 ;*

*Für Einsichtnahmen bis 20.00 Uhr muss der Termin spätestens 24 Stunden im Voraus verabredet werden, bei Herrn/Frau PLUM - Tel.: 087/85 89 74 - E-Mail: karin.plum@raeren.be / Pour les consultations jusqu'à 20h00, rendez-vous doit être pris au plus tard 24 heures à l'avance auprès de Mme PLUM téléphone : 087/85 89 74 mail : karin.plum@raeren.be*

**Die öffentliche Untersuchung läuft vom 11/03/2024 bis zum 25/03/2024**

*L'enquête publique est ouverte le 11/03/2024 et clôturée le 25/03/2024*

*Schriftliche Beanstandungen und Bemerkungen können an das Gemeindekollegium gerichtet werden:*

*Les réclamations et observations écrites sont à adresser au collège communal:*

- per gewöhnliche Post an folgende Anschrift / *par courrier ordinaire à l'adresse suivante: Bauamt Raeren / Urbanisme Raeren, Hauptstraße 30, 4730 RAEREN,*

- per Fax an die Nummer: / *par télecopie au numéro : 087/ 65 28 88,*

- per E-Mail an / *par courrier électronique à l'adresse suivante : bauamt@raeren.be*

- durch Übergabe an / *remises à (5) Frau / Mme Plum dont le bureau se trouve Raeren, Hauptstraße 30*

Der Umschlag, das Fernschreiben oder die E-Mail trägt den Vermerk: **SOMMERFELD**

*L'enveloppe, la télecopie ou le courrier électronique portera la mention: SOMMERFELD*

Während desselben Zeitraums können die mündlichen Beanstandungen und Bemerkungen nach Verabredung bei **Frau Plum** oder bei der Abschlussitzung erörtert werden

*Les réclamations et observations orales peuvent être formulées pendant la même période sur rendez-vous auprès de Mme Plum ou lors de la séance de clôture de l'enquête.*

Die Abschlussitzung der öffentlichen Untersuchung findet an folgender Anschrift statt: **Bauamt Raeren am 25/03/2024, von 10.00 Uhr bis 11.00 Uhr**

*La séance de clôture de l'enquête publique aura lieu à l'adresse suivante: Urbanisme Raeren, le 25/03/2024 de 10h00 à 11h00.*

Der Berater für Raumordnung und Städtebau - ~~der Umweltberater~~ – die Person, der damit beauftragt ist, Erklärungen über das Projekt abzugeben- ist **Frau K. PLUM** im Büro des **Bauamtes in Raeren, Hauptstraße 30**

*Le conseiller en aménagement du territoire et en urbanisme - le conseiller en environnement - la personne chargé(e) de donner des explications sur le projet - est Mme K. PLUM dont le bureau se trouve à Urbanisme Raeren, Hauptstraße 30*